

OZNÁMENIE

o čase a mieste konania volieb do Národnej rady Slovenskej republiky

ÉRTESÍTÉS

a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsába való választások időpontjáról
és helyszínéről

ПОВІДОМЛЕННЯ

про час і місце проведення виборів до Національної Ради
Словацької Республіки

OZNAMLĚNĚ

o čase i místi voleb do Narodnej rady Slovenskej republiky

DŽANAVIBEN

pal vachoste the thaneste vaš kidņipen andre Narodna rada
važ Slovakijakeri republika

MITTELUNG

über die Zeit und den Ort der Wahl für den Nationalrat
der Slowakischen Republik

- Deň a čas konania volieb / A választások napja és ideje / Дата і час проведення виборів /
День і час волеб / Dives the vacht, kana džal o kidņipen / Tag und Zeit der Wahl

29. 2. 2020 ..7.00..... h – 22.00 h

- Miesto konania volieb / A választások helyszíne / Місце проведення виборів / Місто
реалізації волеб / Than vaš kidņipen / Ort der Wahl

Špeciálna základná škola, Hlavná 345/53

- Okrskos č. / Választókerület száma / Дільниця № / Обвод ч. / Okrskos č. / Wahlkreis Nr. 1

Adresa (trvalý pobyt) / Cím (Állandó lakcím) / Адреса (Постійне місце проживання) / Адреса
(Місто стабільного бивання) / Adresa (thanutno iikeriben) / Adresse (Daueraufenthalt)

Moldava nad Bodvou

Moldava nad Bodvou, 30.01.2020



podpis / aláírás / підпис / підпис / podpisos / Unterschrift

Obrátit' / Fordítsa meg a lapot / Перегорнути / Обернути / Te visarel / Wenden

¹⁾Obec, dátum / Község, dátum / Населений пункт, дата / Село, датум / Gav, datumos / Gemeinde, datum

²⁾Pečiatka obce / A község bélyegzője / Печатка області / Печатка села / Uradno cajchos / Stempel der Gemeinde

Poučenie:

1. Volič preukáže pred hlasovaním svoju totožnosť občianskym preukazom.
2. Od členov komisie dostane volič hlasovacie lístky a prázdnu obálku, čo potvrdí vlastnoručným podpisom.
3. V osobitnom priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov vloží volič jeden z hlasovacích lístkov bez ďalšej úpravy do obálky **alebo** na jednom z hlasovacích lístkov vyznačí odovzdanie prednostného hlasu zakrúžkovaním poradového čísla najviac u štyroch kandidátov. Potom hlasovací lístok vloží volič do obálky a následne do volebnej schránky. **Nepoužité hlasovacie lístky odloží volič do schránky na odloženie nepoužitých alebo nesprávne upravených hlasovacích lístkov, inak sa dopustí priestupku, za ktorý mu bude uložená pokuta 33 eur.**

Útmutató:

1. A választópolgár a szavazás előtt személyi igazolványával igazolja személyazonosságát.
2. A választópolgár a bizottság tagjaitól átveszi a szavazólapokat és egy üres borítékot, és az átvételt saját kezű aláírásával igazolja.
3. A szavazólapok kitöltésére kijelölt elkülönített területen a választópolgár a szavazólapok közül egyet további kitöltés nélkül behelyez a borítékba **vagy** a szavazólapok egyikén megjelöli elsőbbségi szavazatát legfeljebb négy jelölt sorszámanak bekarikázásával. Ezután a választópolgár a szavazólapot behelyezi a borítékba és azt követően a szavazóurnába. **A választópolgár a helytelenül kitöltött szavazólapot a fel nem használt vagy helytelenül kitöltött szavazólapok elhelyezésére kijelölt urnába helyezi, különben kihágást követ el, amelyért 33 eurós bírság kerül kiszabásra.**

Інструкція:

1. Перед голосуванням виборець повинен пред'явити свій паспорт.
2. Виборець отримує від членів виборчої комісії бюлетені для голосування і пустий конверт, що він повинен підтвердити своїм підписом.
3. У особистому приміщенні, призначеному для використання виборчих бюлетенів, виборець покладе один виборчий бюлетень без будь-яких змін до конверту **або** на одному із виборчих бюлетенів позначить передачу бажаного голосу шляхом обведення порядкового номеру не більше, ніж чотирьох кандидатів. Потім виборчий бюлетень виборець покладе до конверту та потім покладе його до урни. **Неправильно використаний виборчий бюлетень виборець покладе до скриньки для складання неправильно використаних виборчих бюлетенів, в іншому випадку допустить правопорушення, за яке йому накладуть штраф у розмірі 33 євро.**

Поучіня:

1. Volič převkaže před hlasovaněm svou totožnost občanských legitimací.
2. Od členů komise získá volič listy na hlasování a prázdnou kopertku, což potvrdí vlastnoručným podpisem.
3. U vydělené části místnosti na upravení listů na hlasování volič vloží jeden z listů na hlasování bez další úpravy do kopertky, **alebo** na jednom z listů na hlasování vyznačí odovzdání preferenčního hlasu zakroužkovaním pořadového čísla nejvíce čtyřech kandidátů. Poté list na hlasování volič vloží do kopertky a následně do volební urny. **Zvyšné listy na hlasování odloží volič do laděčky na odložení neschosovaných nebo nekorrektně upravených listů na hlasování, bo jinak se dopustí přestupku, za který bude pokutován částkou 33 eur.**

Sikhaviben:

1. Anglo kidñipen o voličos presikhavel peskero dženeskero ačhiben the thovel tele peskeri legitimacija.
2. Andal komisijakere manušen resela o voličos kidñipnaskere filora the čuči kopertka the podpisinela pes.
3. Pro osobitno than kaj pes prikeren avrikidñipnaskere kartki o voličis thovela jekh avrikidñipnaskeri kartka bi prikerd'ipena andre kopertka, **abo** pre jekh avrikidñipnaskeri kartka podhazdela peskere laveha avke hoj thovla andre kerekica o šorakero numeris jekhbuter štaren kandidaten. O voličis pa'ik e avrikidñipnaskeri kartka thovla andre kopertka a čhivla andre avrikidñipnaskeri baksica. **Namištes prikerde avrikidñipnaskere kartki o voličis odthovela andre baksica predalo nachasħarde abo namištes prikerde avrikidñipnaskere kartki, avreter kerela prjestupkos, vaš savo chudela e pokuta 33 euri.**

Belehrung:

1. Der Wähler weist vor der Stimmabgabe seine Identität mit dem Personalausweis nach.
2. Von den Kommissionsmitgliedern erhält der Wähler die Stimmzettel und ein leeres Kuvert, was er mit seiner eigenhändigen Unterschrift bestätigt.
3. In dem für die Bearbeitung der Stimmzettel bestimmten persönlichen Raum legt der Wähler einen der Stimmzettel ohne weitere Bearbeitung in den Umschlag ein **oder** auf einem der Stimmzettel wird von ihm die Abgabe seiner Präferenzstimme durch Ankreuzen der laufenden Nummer bei höchstens vier Kandidaten bezeichnet. Danach wird der Stimmzettel in den Umschlag gelegt und in die Wahlurne hineingeworfen. **Der Wähler ist verpflichtet, ungebrauchte Stimmzettel in eine Box für die Aufbewahrung von ungebrauchten oder falsch bearbeiteten Stimmzetteln zu werfen, ansonsten begeht er eine Ordnungswidrigkeit, die mit einer Geldstrafe von EUR 33,- geahndet wird.**